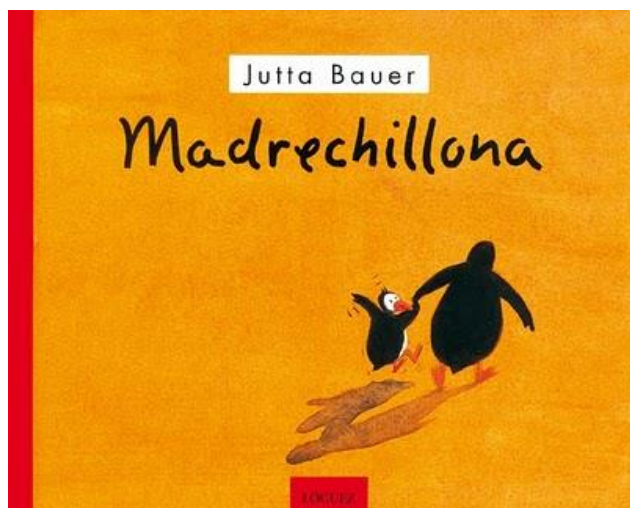


Facultad de Educación
Universidad Zaragoza



Libro-album

MADRECHILLONA

Curso 2017-2018

Grado en Magisterio en Educación Infantil

Vanessa Gabasa, Paula Gamboa, Laura Muñoz

ÍNDICE

	Páginas
El autor y su obra.....	2
Paratextos: los peritextos.....	3-4
Paratextos: los epitextos.....	5
Ilustraciones.....	6-7
Relato.....	8
Estilo.....	9-10
Relación ilustración-texto.....	11
Otras observaciones.....	12
Valoración global.....	13
Bibliografía.....	14

EL AUTOR Y SU OBRA

Jutta Bauer nació en Hamburgo en 1955. Allí estudió ilustración en la Escuela Técnica Superior entre los años 1975 y 1981. En 1980 se unió al ‘Grupo de Ilustradores de Hamburgo’.



Durante 15 años, ilustró textos escritos de otras personas, mientras ella realizaba y publicaba a su vez

producciones propias en forma de tiras de cómic en la revista *Brigitte*, una conocida revista dedicada a la mujer. Sin embargo, comenzó a escribir sus propias historias más tarde.

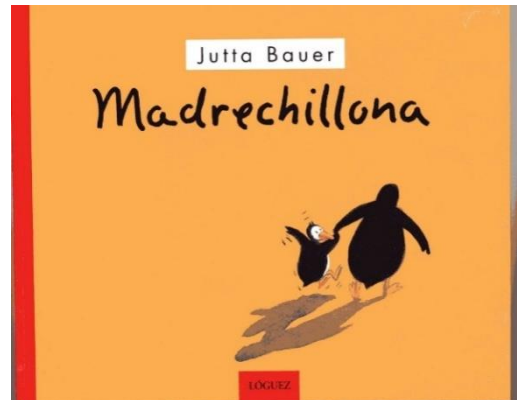
En 1981 publicó sus primeros libros ilustrados, y en 1991 creó dibujos animados. El primero de sus libros infantiles fue *La reina de los colores*, en 2001. Posteriormente, publicó *Madrechillona*, también en 2001. Un año más tarde escribió y publicó, *El ángel del abuelo*. En 2008 escribió *Ich ging durch die Hölle* (*Yo pasé por el infierno*). Además de todo esto, ha ilustrado libros de otros autores como Christine Nöstlinger, y la serie *Julide KirstenBoie*. Sus libros e ilustraciones van dirigidos especialmente para niños de corta edad.

Tiene una gran relevancia para la Literatura Infantil y Juvenil, ya que ha recibido algunos premios como el Hans Christian Andersen, en 2010. Este premio es el de más alto reconocimiento internacional que se puede otorgar a un autor y a un ilustrador de libros infantiles.

Hoy en día, Jutta Bauer, continúa su trayectoria profesional como artista independiente en Hamburgo.

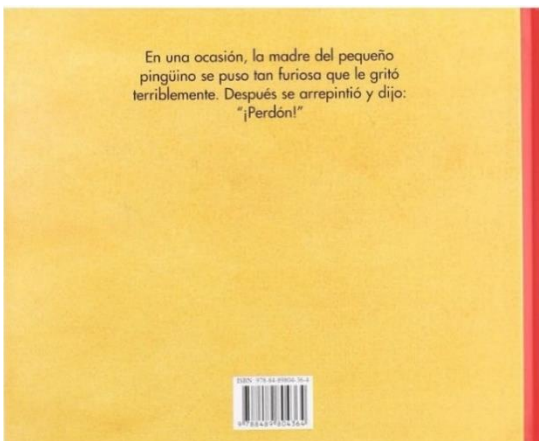
PARATEXTOS: LOS PERITEXTOS

El libro que hemos escogido para analizar es *Madrechillona* de Jutta Bauer, publicado en 2001 por la editorial Lóguez.



Se trata de un libro pequeño y manejable, cuya cubierta y contracubierta, son de material cartón duro y las esquinas son acabadas en punta. Es un libro seguro para

los niños ya que no puede causar daños, pero consideramos que sería más conveniente que las esquinas fueran más redondas, para evitar posibles daños. La encuadernación es resistente, ya que como hemos comentado anteriormente, es un material duro.



Es un libro muy llamativo visualmente debido a la gama cromática de colores cálidos (naranja, rojo), y es coherente con el resto del álbum. Además, el nombre de la autora aparece en un recuadro blanco, lo cual crea un contraste entre el recuadro y el color naranja de la portada.

En la parte inferior de la portada, en un recuadro rojo, aparece el nombre de la editorial (Lóguez). Con respecto a la contracubierta del libro, en lo que a colores se refiere, es del estilo de la portada, pero más básico ya que no tiene ningún tipo de característica que la haga atractiva. A pesar de resultar simple, encontramos un pequeño texto:

‘En una ocasión, la madre del pequeño

Pingüino se puso tan furiosa que le gritó

Terriblemente. Después se arrepintió y dijo:

‘¡Perdón!’

De este texto, nosotras deducimos que cuando hacemos algo malo, tenemos que aprender a reflexionar y pedir perdón.

Las guardas del libro-álbum por lo general, suelen tener información e incluso pueden anticipar contenidos del libro, pero en este caso no es así ya que son hojas de un color claro sin ningún contenido.

Además, el libro-álbum no consta de ningún índice. También podemos decir que este cuento no pertenece ninguna colección.

El formato es convencional, ya que no tiene ningún aspecto que lo haga original. El formato es adecuado para la historia al igual que las imágenes ya que son simples pero el niño las puede comprender sin ninguna dificultad.

En cuanto al tamaño y tipo de letra podemos decir que la grafía es sencilla, minúscula y de un tamaño mediano que lo niños pueden visualizar sin ningún problema. Las frases no son de gran extensión, ya que la mayoría ocupan simplemente una línea.

Y en cuanto a la edad recomendada, no consta en el libro, pero tras haber investigado por internet, hemos encontrado que es de 0-5 años.

PARATEXTOS: LOS EPITEXTOS

Este libro-álbum se ha comercializado en distintos catálogos como por ejemplo papel, es decir el libro físico, y digital, ya que existen diversos blogs que proporcionan el contenido del libro. Además, aparece en otras plataformas como YouTube, de una manera más lúdica la narración del cuento.

Tiene una buena crítica ya que trata un tema muy cotidiano como es la relación entre madres e hijos pequeños. Además, el cuento ayuda a fortalecer la relación entre ambos ya que la madre ha sabido recapacitar sobre su comportamiento, sabe que ha sido demasiado dura y le pide perdón a su hijo. El libro puede comprarse tanto de manera online como en una tienda física.

Hemos encontrado tres aplicaciones didácticas para trabajar el libro en el aula. Se dividen en tres: al principio, durante y al final. Al principio, se interactúa con los niños con preguntas como: '¿Quién tiene una madrechillona?'. Durante el relato del cuento, se interactuaría con ellos de manera que se vayan comentando las imágenes conforme se van viendo, con la ayuda de distintos materiales como un panel donde se ponen con velcro las distintas partes del cuerpo y los lugares donde se pierden. Finalmente, se les pediría que dibujen aquello que más les ha llamado la atención o bien, lo que más les ha gustado del libro.



ILUSTRACIONES

Las ilustraciones del libro-álbum son legibles y coherentes, ya que los niños gracias a las imágenes y a la narración de la persona que les cuente el cuento, pueden llegar a entender perfectamente el cuento. Las ilustraciones son poco minuciosas con respecto a los detalles, lo cual favorece a que los niños puedan interpretar y desarrollar su imaginación.

Las imágenes complementan al texto, ya que aunque para nosotras sea sencillo entender el texto y las imágenes por separado, para los niños puede resultar complicado.

La técnica realizada para los dibujos es muy sencilla, ya que los dibujos son simples. El trazo es difuminado y en los colores abundan más los colores cálidos, pero sin embargo también hay colores fríos. Las ilustraciones son grandes, de buen tamaño ya que a veces ocupan las dos páginas y la letra aparece encima de la ilustración.

Las imágenes no constan de relieve y la técnica con la que se han elaborado creemos que es la acuarela.



En la primera imagen, nos llama la atención que es monocromática, es decir, se utiliza el rojo para toda la imagen, y el 'pompis' destaca con respecto al resto de objetos de la viñeta.

Las sensaciones que nos transmiten las ilustraciones son principalmente tristeza y pena, ya que los colores no son vivos y no expresan alegría, y además el ver las partes del cuerpo separadas produce

desagrado. Creemos que las ilustraciones están en sintonía con el relato y crean tensión, debido a que el cuerpo se divide en partes y podemos verlas a lo largo del relato.

RELATO

La trama del relato es muy original, porque trata un tema como es la relación madre-hijo, de una manera que hasta ahora nos era desconocida. El grito es un elemento muy potente en el relato, ya que llega a producir la división en partes del cuerpo del hijo.

La narración se sitúa en un entorno reconocible para los lectores, ya que los lugares que aparecen en este libro-álbum son familiares, por ejemplo: el mar, la montaña, la ciudad... Los niños pueden fácilmente situarse mentalmente en la playa, en la montaña, ver la ciudad, etc.

Está bien estructurado, se trata de una estructura lineal, primero la madre grita al hijo, luego el cuerpo sale volando en pedazos, después la cabeza va al universo, el cuerpo al mar, etc.

En cuanto a la narración del cuento no hay elipsis ya que éste sigue narración lineal y no hay vacíos. Sin embargo, sí que encontramos elipsis como figura literaria. Por ejemplo:

‘Mis pies se quedaron quietos,

Pero, de pronto, **mis pies** echaron a correr sin prisa’

Como ya hemos dicho anteriormente, la madre recapacita y pide perdón a su hijo por su comportamiento, por lo tanto, el final resuelve la trama. Como símbolo de pedir perdón, la madre termina por coser las partes de su hijo al final del cuento.

ESTILO

En cuando a la función poética de este cuento, es muy escasa, ya que se trata de una estructura muy repetitiva:

‘(...) Mi cabeza voló al universo

Mi cuerpo cayó al mar

Mis alas se perdieron en la jungla (...)’

Además, se aprecian paralelismos que favorecen la comprensión del niño debido a la sencilla estructura de las frases. La estructura de este paralelismo es: SUJETO + VERBO + CCL.

También, se pueden observar anáforas al comienzo de las oraciones, en este caso es un determinante posesivo (1ª persona):

‘(...) **Mi** cabeza voló al universo

Mi cuerpo cayó al mar

Mis alas se perdieron en la jungla (...)’

El recurso literario que más destaca es la personificación, ya que se le atribuyen acciones como chillar o pedir perdón, que son realizadas por los seres humanos, a unos animales como son los pingüinos.

Lo que más impacta en el lector (principalmente los niños) y puede dejar ‘huella’ es el hecho de que la madre le grite de tal manera que el cuerpo acabe volando en pedazos y llegue hasta distintos lugares del universo.

A pesar de que la estructura sintáctica es simple, como hemos comentado en el apartado anterior (relato), hemos encontrado alguna complicación sintáctica como la elipsis.

El vocabulario es adecuado para la edad a la que se dirige este libro-álbum, porque se trata de palabras muy sencillas, fácilmente comprensible por los niños.

RELACIÓN ILUSTRACIÓN-TEXTO

En este libro-álbum las imágenes y el texto se complementan, es decir, el texto necesita la imagen para ser comprendido y viceversa, de tal manera, que, sin texto no comprendes la imagen y sin el texto no sabes de que trata la imagen.

OTRAS OBSERVACIONES

Este libro consta de dos tipos de distribución de las imágenes. Por una parte, el plano de una imagen ocupa dos hojas y en una de ellas encontramos la frase con imagen también. Por otro lado, encontramos una hoja en blanco con el texto y en la otra hoja la ilustración.

Respecto a la difusión digital, este cuento, lo podemos encontrar a nivel digital en distintas plataformas como YouTube, PowerPoint, SideShare...



VALORACIÓN GLOBAL

La finalidad de *Madrechillona* es tratar la relación madre-hijo y los problemas que pueden ocurrir en ella. En este caso, la madre grita a su hijo y hace que las partes de su cuerpo salgan volando a distintos lugares. La madre ante este hecho, reflexiona, le cose y le pide perdón, esto significa la reconciliación entre ambos.

Podemos observar que hay una buena calidad estética y literaria. En cuanto a la calidad estética cuento visualmente llama la atención y las imágenes van relacionadas con el contenido del texto.

También podemos observar que el material del libro es duro, pero como hemos comentado en el primer apartado, recomendaríamos que las esquinas fueran redondeadas por seguridad.

En relación con la calidad literaria, creemos que es adecuado para los niños ya que su estructura es sencilla y puede ser comprendida fácilmente por ellos, ya que este libro-álbum va dirigido para un público infantil en edades de 0 a 5 años.

Cabe destacar también, un aspecto muy importante que es posible que pase desapercibido si no nos damos cuenta, y es el abrazo entre madre e hijo al final del relato, donde la madre a través de ese cálido y tierno abrazo le expresa a su hijo que lo siente.



BIBLIOGRAFÍA

- <https://es.slideshare.net/anaesbriza1/madrechillona>
- <http://www.goethe.de/ins/es/mad/prj/kuj/il/bau/esindex.htm>
- <https://www.youtube.com/watch?v=6PUr2sJ5sTw>
- <https://www.youtube.com/watch?v=Z6tSM2BMfJM>
- <http://recuerdos-literarios.webnode.es/news/madrechillona-jutta-bauer/>